

HOMENAJE A LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SORIA

Ana MUÑOZ GASCÓN
María del Rosario DE FELIPE BOTO
Universidad de Valladolid

Con la presencia de autoridades y responsables políticos, la Facultad de Traducción e Interpretación de Soria (Universidad de Valladolid) tributó el 29 de abril de 2004 en el Aula Magna Tirso de Molina un merecido homenaje a la Diputación Provincial por su generosa colaboración en la puesta en marcha del Proyecto *Hermēneus*, un ejemplo de estudio y de gran calidad que lleva cinco años en marcha.

El Director del Proyecto, el Prof. Dr. D. Juan Zarandona, destacó en su intervención, la consolidación del Proyecto tras la publicación de cinco volúmenes de *Hermēneus* en cinco años, cuatro monográficos *Vertere* y ocho volúmenes de traducciones *Disbabelia*. Igualmente, subrayó el carácter internacional de las publicaciones del Proyecto *Hermēneus* al figurar en las bases de datos más prestigiosas, como la norteamericana MLA, la más importante en investigación humanística. El Proyecto *Hermēneus* cuenta con su propia página web, bilingüe inglés-español, dependiente de la página de la Universidad de Valladolid (www.uva.es/hermeneus) donde se publican introducciones y prólogos, resúmenes de las colaboraciones publicadas y toda la información respecto a la Revista constituyendo un eficaz medio de difusión. El Profesor Zarandona destacó tanto el privilegio de la colaboración de un amplísimo elenco de especialistas nacionales e internacionales del área de traducción e interpretación y de otras áreas afines, como la calidad de impresión de la Revista y su diseño artístico de gran categoría. Por lo tanto, un reconocimiento que recoge la dedicación que desde el Departamento de Informática y desde la Imprenta Provincial se ha llevado a cabo en la edición de todas las publicaciones del mencionado proyecto.

El presidente de la Diputación, D. Efrén Martínez Izquierdo, expresó el agradecimiento de la institución por el homenaje y comentó que “la filosofía de esta institución ha sido siempre la de mantener un compromiso firme con el mundo de la cultura y la investigación, con el único objetivo de buscar el desarrollo y el fomento de nuestras tradiciones, de nuestro conocimiento y, en definitiva, de Soria y su provincia. La Diputación siempre ha tenido presente que la mejor herencia es una buena formación académica”. La Vicerrectora del Campus de Soria, D^a Emilia Latorre, destacó el reconocimiento de la Diputación de toda la comunidad universitaria.

En el acto público intervinieron: el Ilmo. Sr. D. Emilio Suárez, Vicerrector de Investigación de la Universidad de Valladolid; el Prof. Dr. D. Juan Helguera, Director del Secretariado de Publicaciones e Intercambio Editorial de la Universidad de Valladolid; el Ilmo. Sr. D. Miguel

Ibáñez, Decano de la Facultad de Traducción e Interpretación de Soria; el Prof. Dr. D. Manuel Ramiro, antiguo Decano de la Facultad de Traducción; el Prof. Dr. D. Agustín Rubio, de la Facultad de Traducción; el Prof. Dr. D. Juan Zarandona, Director de la Revista y del Proyecto *Hermēneus*. La Conferencia corrió a cargo de la Prof^a Dra. D^a Purificación Fernández Nistal, Catedrática de Traducción e Interpretación de la Universidad de Valladolid, bajo el título: *La importancia de la tecnologías de la información y la comunicación (TIC) en la formación de traductores*.